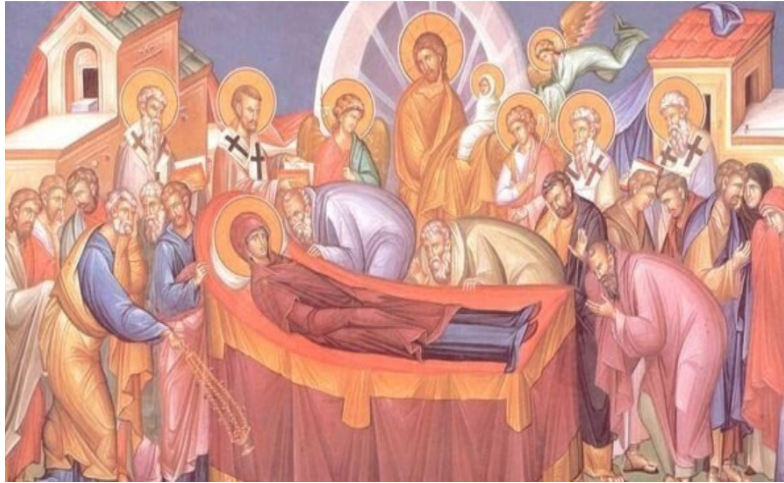


ДОРМИТИОН OF THE MOST HOLY MOTHER OF GOD UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

15608 - 104th Avenue N.W., Edmonton, AB T5P 4G5

УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА



REGULAR DIVINE SERVICES

Wednesday Divine Liturgy: 5:30 p.m.

Saturday Great Vespers: 5:30 p.m.

Sunday Divine Liturgy: 9:00 a.m. (Eng./Ukr.) 11:30 a.m. (Ukr.)

Pastoral Administrator: Fr. Serhiy Harahuc (о. Сергій Гарагуч)

Phone: 825-200-2006 (home – no text)

E-mail: fr.harahuc@eeparchy.com

Website: dormition.eeparchy.com

Sunday, May 24, 2026

□ HOLY AND GLORIOUS PENTECOST

AT THE DIVINE LITURGY

First Antiphon

The heavens tell the glory of God,* and the firmament declares the work of his hand. (Ps. 18:2)

Refrain: *Through the prayers of the Mother of God,* O Savior, save us.*

Day to day pours forth the message* and night proclaims this knowledge to night. (Ps. 18:3)

Refrain: *Through the prayers of the Mother of God,* O Savior, save us.*

Their utterance has gone forth into all the earth,* and their words unto the ends of the world. (Ps. 18:5)

Refrain: *Through the prayers of the Mother of God,* O Savior, save us.*

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Єдинородний Сину: (page 23).

Third Antiphon

O Lord, by Your power the king shall rejoice* and greatly exult in Your salvation. (*Ps. 20:2*)

Troparion, Tone 8: Blessed are You,* O Christ our God* who revealed the fishermen as most wise* by sending them the Holy Spirit,* through them You caught the entire world.* Loving Master, glory to You.

You gave him his heart's desire* and did not deny the request of his lips. (*Ps. 20:3*)

Troparion, Tone 8: Blessed are You,* O Christ our God* who revealed the fishermen as most wise* by sending them the Holy Spirit,* through them You caught the entire world.* Loving Master, glory to You.

For You have gone before him with gracious blessings,* you have placed upon his head a crown of precious stones. (*Ps. 20:4*)

Troparion, Tone 8: Blessed are You,* O Christ our God* who revealed the fishermen as most wise* by sending them the Holy Spirit,* through them You caught the entire world.* Loving Master, glory to You.

Priest: Wisdom! Stand aright!

Entrance verse: Be exalted, O Lord, in Your strength,* we will sing and make music to Your might. (*Ps. 20:14*)

Troparion, Tone 8: Blessed are You,* O Christ our God* who revealed the fishermen as most wise* by sending them the Holy Spirit,* through them You caught the entire world.* Loving Master, glory to You.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever. Amen.*

Kontakion, Tone 8: When the Most High came down and confused the tongues,* He parted the nations.* When He divided the tongues of fire,* He called all to unity,* thus with one voice* we glorify the all-Holy Spirit.

Instead of "Holy God," we sing the following: All you who have been baptized into Christ, you have put on Christ! Alleluia! (3)

Слава Отцю і Сину і Святому Духові і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь. У Христа зодягнулися. Алілуя.*

Ви, що в Христа хрестилися, у Христа зодягнулися. Алілуя.

Prokeimenon, Tone 8: Their utterance has gone forth into all the earth,* and their words unto the ends of the world. (*Ps. 18:5*)

Verse: The heavens tell the glory of God, and the firmament declares the work of His hand. (*Ps. 18:2*)

Epistle: Acts 2:1-11(NRSV)

A reading from the Acts of the Apostles

In those days, when the day of Pentecost had come, they were all together in one place. And suddenly from heaven there came a sound like the rush of a violent wind, and it filled the entire house where they were sitting. Divided tongues, as of fire, appeared among them, and a tongue rested on each of them. All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages, as the Spirit gave them ability.

Now there were devout Jews from every nation under heaven living in Jerusalem. And at this sound the crowd gathered and was bewildered, because each one heard them speaking in the native language of each. Amazed and astonished, they asked, "Are not all these who are speaking Galileans? And how is it that we hear, each of us, in our own native language? Parthians, Medes, Elamites, and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, Cretans and Arabs - in our own languages we hear them speaking about God's deeds of power."

Alleluia, Tone 1: By the Lord's words the heavens were established, and by the breath of His mouth all their host. (Ps. 32:6)

Verse: The Lord has looked down from heaven and beheld the whole human race. (Ps. 32:13)

Gospel: John 7:37-52; 8:12

Instead of "It is truly right" refrain: O my soul, magnify the one Divinity in three Persons.

And Irmos, Tone 4: Rejoice, O Queen, boast of the virgins and mothers, for every tongue, though capable and eloquent, cannot hymn you as is your due, and every mind is confounded in seeking to comprehend the way in which you gave birth. Wherefore with one accord we glorify you.

Communion Verse: Your good Spirit will lead me* to the land of righteousness. (Ps. 142:10). Alleluia, alleluia,* alleluia.

24-го травня 2026 р.Б.

□ НЕДІЛЯ П'ЯТДЕСЯТНИЦІ

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

Антифон 1

Стих 1: Небеса повідають славу Божу, творіння ж рук його сповіщає твердь (Пс 18,2).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 2: День днєві передає слово і ніч ночі об'являє розуміння (Пс 18,3).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 3: На всю землю вийшло вістуння їх і до кінців вселенної глаголи їх (Пс 18,5).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

+ Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Єдинородний Сину:

Антифон 3

Стих 1: Господи, силою твоєю возвеселиться цар і спасінням твоїм возрадується вельми (Пс. 20,2).

Тропар, глас 8: Благословен еси, Христе Боже наш, що премудрими рибаків явив, зіславши їм Духа Святого, і ними уловив вселенну. Чоловіколюбче, слава тобі.

Стих 2: Бажання серця його дав ти йому і хотіння уст його ти не відмовив йому (Пс. 20,3).

Тропар, глас 8: Благословен еси, Христе Боже наш, що премудрими рибаків явив, зіславши їм Духа Святого, і ними уловив вселенну. Чоловіколюбче, слава тобі.

Стих 3: Бо попередив ти його благословенням благодієнням, поклав ти на голові його вінець із каменя цінного (Пс. 20,4).

Тропар, глас 8: Благословен еси, Христе Боже наш, що премудрими рибаків явив, зіславши їм Духа Святого, і ними уловив вселенну. Чоловіколюбче, слава тобі.

Вхідне: Вознесися, Господи, силою твоєю, оспівуватимемо і співатимемо сили твої (Пс. 20,14).

Тропар, глас 8: Благословен еси, Христе Боже наш, що премудрими рибаків явив, зіславши їм Духа Святого, і ними уловив вселенну. Чоловіколюбче, слава тобі.

+ Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак, глас 8: Коли ти, зійшовши, язики змішав,* розділив ти народи, Всевишній.* Коли ж вогненні язики ти роздавав,* у з'єднання всіх ти призвав.* І одноголосне славимо* Пресвятого Духа.

Замість Трисвятого: + Ви, що в Христа хрестилися, у Христа зодягнулися. Алілуя! (3)
+ Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь. У Христа зодягнулися. Алілуя!

+ Ви, що в Христа хрестилися, у Христа зодягнулися. Алілуя!

Прокімен, глас 8: На всю землю вийшло вістування їх* і до кінців вселенної глаголи їх (Пс 18,5).

Стих: Небеса повідають славу божу, творіння ж рук його сповіщає твердь (Пс 18,2).

Апостол: Діяння 2,1-11.

Діянь святих апостолів читання.

Тими днями, як настав день П'ятидесятниці, всі вони були вкупі на тім самім місці. Аж ось роздався знезапек з неба шум, неначе подув буйного вітру, і сповнив увесь дім, де вони сиділи. І з'явилися їм поділені язики, мов вогонь, і осів на кожному з них. Усі вони сповнились Святим Духом і почали говорити іншими мовами, як Дух давав їм промовляти. А перебували в Єрусалимі між юдеями побожні люди з усіх народів, що під небом. І як зчинився той шум, зійшлась велика юрба і хвилювалася, бо кожний чув, як вони говорили його мовою. Здивовані й остовпілі, вони один до одного казали: «Хіба не галилеяни всі оці, що розмовляють? Як же воно, що кожний з нас чує нашу рідну мову: партяни, мідяни, еламій, і мешканці Месопотамії, Юдеї і Каппадокії, Понту й Азії, Фригії і Памфілії, Єгипту й околиць Лівії, що біля Кирени, римляни, що тут перебувають, юдеї і прозеліти, крітяни й араби – ми чуємо їх, як вони нашими мовами проголошують величні діла Божі?»

Алілуя, глас 1: Стих: Словом Господнім небеса утвердилися і духом уст його вся сила їх (Пс 32,6).

Стих: З неба споглянув Господь, видів усіх синів людських (Пс 32,13).

Євангеліє: Івана 7,37-52; 8,12.

Замість Достойно, приспів: Величай, душе моя, в трьох особах суще єдине божество.

І ірмос, глас 4: Радуйся, царице, матеродівственна славо, всякі бо легкомовні благоговірливі уста промовити не можуть, щоб тебе оспівувати достойно, і безсильний ум усякий, щоб твоє рощество розуміти. Тому тебе одноголосне славимо.

Причасний: Дух Твій благий наставить мене на землю праву (Пс 142,10). Алілуя (3).



ANNOUNCEMENTS

Parish & Eparchial Events and Information

WISHING GOD'S BLESSING FOR ALL THOSE CELEBRATING BIRTHDAYS THIS WEEK:
SERGE SYCH. MANY YEARS! МНОГАЯ ЛІТА!

SINCERE THANKS to EVERYONE who came yesterday to help with the outdoor church cleaning. Your time, hard work, and willingness to serve are truly appreciated. May God bless each of you abundantly!

HOLY EUCHARIST CHURCH (CHERRILL) – the Parish Feast Day will be celebrated TODAY, **May 24** with Divine Liturgy at 12:30 p.m. followed by the blessing of graves and fellowship social.

MONDAY OF THE HOLY SPIRIT – Divine Liturgy (Bilingual) will be celebrated tomorrow Monday, **May 25** at 7:00 p.m.

MOLEBEN TO THE MOTHER OF GOD will be celebrated this Thursday, **May 28** at 7:00 p.m. I invite you to come and pray with us at a Moleben' to the Mother of God, as we seek her intercession and blessings. This will be the last Moleben' for the month of May.

THE UKRAINIAN FESTIVAL will take place on **May 29–30** at Borden Park (7507 Borden Park Rd. N.W., Edmonton). This free, two-day event features over 1,300 performers, including dancing, live music, a vendor marketplace, and traditional food.

LEAGUE DAY SUNDAY, May 31: In keeping with honoring the Most Holy Mother of God, who is the patroness of the Ukrainian Catholic Women's League of Canada, UCWLC branches across Canada distribute UCWLC emblem stickers the last Sunday of May. Before our Divine Liturgy next Sunday, parishioners will be given UCWLC logo lapel stickers. Any donations for the stickers are appreciated. Dormition UCWLC was founded in 1959. To this day the branch continues to fulfill the mission of the organization enhancing and assisting Dormition parish striving to fulfill Jesus' teachings. League Day provides an opportunity to highlight the work done by UCWLC. Also, thank you to parishioners who have generously donated to our branch to support our endeavours. Our branch would be delighted to welcome any new members who would like to share their time and talents with Dormition UCWLC.

МАТЕРІ В МОЛИТВІ ЗА ДІТЕЙ: Наступна молитовна зустріч відбудеться в наступну неділю, **31-го травня**, після 11:30 ран. Служби Божої.

A MEMORIAL SERVICE honoring the Heroes of Ukraine will take place next Sunday, **May 31** at 3:00 p.m. at St. Michael's Cemetery (13819-82 St), at the Main Cross. Please see the poster on the bulletin board.

BOTTLE DRIVE UPDATE: Thank you to all who made a donation towards the May bottle drive. A total of \$53.90 was raised. The next bottle drive is scheduled for **June 7**.

ЩИРО ДЯКУЄМО ВСІМ, хто вчора прийшов допомогти з прибиранням території біля церкви. Нехай Бог благословить кожного за ваш час та любов до своєї церкви!

ПОНЕДІЛОК СВЯТОГО ДУХА – Божественна Літургія (двомовно) відслужиться завтра, в понеділок, **25 травня**, о 19:00.

МОЛЕБЕНЬ ДО БОГОРОДИЦІ відправиться в четвер, **29-го травня**, о 19:00. Запрошую вас приєднатися до нас у молитві до Пресвятої Богородиці, щоб разом просити її заступництва та благословення. Це буде останній молебень у травні.

УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ відбудеться **29–30 травня** в парку Борден (7507 Borden Park Rd. N.W., Едмонтон). Ця безкоштовна дводенна подія включатиме понад 1300 виконавців, серед яких танцювальні колективи, жива музика, ярмарок та традиційна українська кухня. Принесіть крісла.

ПАНАХИДА за полеглими борцями України відбудеться у наступну неділю, **31-го травня**, о 15:00 на цвинтарі Святого Михаїла (13819-82 St), біля головного Хреста.

ALTAR BOY CAMP will be held at Camp St. Basil's on **August 3–8, 2026**. Please see the poster on the bulletin board and fill out a registration form. The overnight camp is not only for boys who currently serve, but for those who are interested in learning about the many jobs involved in serving. The camp provides an opportunity for the boys to further develop their knowledge of serving and their Ukrainian Catholic Faith while interacting with others from the Eparchy. The camp also includes sports, crafts, other activities and great food.

SICK or HOMEBOUND PARISHIONERS – If you, or anyone you know from our parish, is sick or homebound and not able to come to Liturgy on Sundays, please let Fr. Serhiy know, so I can inquire about a pastoral visit to bring them Holy Eucharist. Thank you!

FOOD BANK DRIVE – Please leave your donations in the designated box in the church vestibule. Sincere thanks to all who have made donations to our Food Bank Drive!

PARISH MEMBERSHIP – If you would like to become a registered member of the Dormition Parish, please fill out the registration form provided in the vestibule. You can leave it with Fr. Serhiy, or in the sacristy, or slip it under the Parish Office door.

ТАБІР ДЛЯ ВІВТАРНИХ ДРУЖИНИКІВ відбудеться в «Camp St. Basil's» з **3 до 8 серпня 2026 року**. Будь ласка, перегляньте оголошення на дошці оголошень та заповніть реєстраційну форму. Табір призначений не лише для хлопців, які вже прислужують, але й для тих, хто зацікавлений дізнатися більше про численні обов'язки та служіння при церкві. Табір надає хлопцям можливість поглибити свої знання про служіння та свою Українську Греко-Католицьку Віру, а також поспілкуватися з іншими учасниками з Єпархії. У програмі табору також передбачені спортивні ігри, рукоділля, інші розваги та смачна їжа.

